



INFORMATION FOR SAFETY HELMET

MODEL: ☐SM901N ☐SM902N ☐SM904 ☐SM906 ☐SM907 ☐SM924 ☐SM934 ☐SM921 ☐SM926 ☐SM926A ☐SM936

AND ELECTRICALLY INSULATING HELMET MODEL: ☐SM901E

Fits size :55-62cm, $6\frac{1}{8}'' \sim 7\frac{3}{4}''$ (SM906 Fit size 52-62cm, $6\frac{1}{2}'' \sim 7\frac{3}{4}''$)

USE:

This safety helmet is designed to protect the head from falling objects in factory or building site.

-Attachment slot is for the use with ear muffs or face shield.

-With adjustable headband.

-Easy to use.

-Light weight.

ADJUSTMENT:

-Install the suspension to the helmet by inserting the four or six suspension hanger keys to the four or six-key slots of the helmet. (Figure 1-1,1-2) (The brow pad is located at the front of the helmet).

-The headband size can be adjusted to fit the size of your head by tightening the fixing device equipped in the back (figure 2).

If chin strap is necessary

-The chin strap is installed to the helmet by inserting the hooks to the two chin strap attachment holes -located on two sides of the helmet. (Figure3).

-Adjust the buckle until the helmet feels comfortable and snug on the head. Do not over tighten.

REQUIREMENTS:

CE requirements: These safety helmets comply with the requirements of European Regulation (EU) 2016/425 by means of the European Standard as following,

UKCA Requirements: These safety helmets comply with the requirements of Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended by means of the European Standard as following,

Model no. : SM906, SM907 comply with EN397:1995

Model no. : SM901N, SM902N, SM901E, SM904, SM921, SM924, SM934, SM926, SM926A and SM936 comply with EN397:2012+A1:2012 industrial safety helmets

Model no. SM901E also complies with EN50365:2002 electrically insulating helmets for use on low voltage installations.

SUITABLE ACCESSORIES AND SPARE PARTS

-Only use original accessories and spare parts made by manufacturer.

Explanation of Dismantlement of Suspension

1. PE Suspension:

1-1 Press the hold arm of suspension outward as shown in Figure (4)

1-2 Rotate the hold arm of suspension either in clockwise or anti-clockwise direction as shown in Figure (5), until the hanger key of the hold arm is apart from the key slot as shown in Figure (6)

1-3 Dismantle other hold arms in accordance with the methods of 1-1, 1-2.

2. Suspension of Webbing Type:

2-1 Apply force toward the opening direction of the key slot of Type Y or Type U hanger key as shown in Figure (7) or

Figure (9), to facilitate the hanger key to be apart from the key slot, as shown in Figure (8) or Figure (10)

2-2 Dismantle other hanger keys in accordance with the method of 2-1.

THE ELECTRICAL LIMITS FOR USE:

-Never modify or alter the safety helmet

-Do not use this safety helmet against hazards other than those specified in the user instruction.

Use, store and maintain the safety helmet in accordance with user instruction.

-The electrically insulating helmet protects user against a short accidental contact with electric with electric leads under voltage which up to 1000V AC.

-The electrically insulating helmet cannot be used alone and that it is necessary to use other insulating protective equipment according to the risks involved in the work.

-Ageing or un-appropriate cleaning, limited effectiveness of insulation according to the conditions of use may have potential risk of loss of protection.

STORAGE:

-When not in use, it is recommended to store safety helmet in a clean and dry poly bag or case for optimum protection.

For electrically insulating helmet, the conditions of storage are an important factor for the conservation of electrical and mechanical performance of insulating helmets.

-Before first use and between successive uses the insulating helmets should be stored in a suitable box or container. They should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range (20±15) °C.

CLEANING AND MAINTENANCE:

-Do not use any abrasive materials or solvents.

-Clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth. A mild disinfectant -can also be

used, if required use in line with the manufacturer's instructions.

DURATION OF USE

Inspect for damage regularly. If the shell or harness shows any signs of damage it must be replaced immediately.

The shelf life of this product, if stored and used correctly, is infinite.

However, we would recommend it be changed every 2-3 years as necessary.

Beside of above information, for electrically insulating helmet-

-Before each use, a careful visual examination shall be made. If mechanical or chemical damages or slight cracking are detected, helmets should not be used. In case of doubt, the helmet shall be destroyed.

-Check the electrical limits of the helmets correspond to the nominal voltage that it is likely to encounter during use.

-Insulating helmets should not be used in situations where there is a risk which could partially reduce its insulating properties.

-If the helmet becomes dirty or contaminated (oil, tar, paint...etc), particularly the external surface, it should be carefully cleaned on the outside in accordance with the manufacturer's recommendations.

SUITABLE PACKAGING TYPE FOR TRANSPORTATION

-During any transportation helmets should be protected from any form of contamination or damage by the use of suitable packaging. Transport in a manner that will prevent physical or chemical damage.

-Suitable packaging for transport: Is recommended to put the helmet in their original packaging which consists in a poly-bag to avoid exposing to air, and with an outer-carton protecting helmet against colliding when transport.(Poly-bag + carton)

AVAILABLE HARNESSSES

Type	Attachment	Cradle	CE/UKCA Certified helmet and harnesses
CS2	4 points	Plastic	SM901N-CS2/CS2R(CE)/CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS22	4 points	Webbing	SM901E-CS2/CS2R(CE)/CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS226	6 points	Webbing	SM902N-CS22/CS22R/CS226R
CS26	6 points	Plastic	SM904-CS2R/CS22R
CS5	4 points	Plastic	SM906-CS6/CS66R
CS55	4 points	Webbing	SM907-CS72/CS72R/CS78R
CS56	6 points	Plastic	SM921-CS2/CS22R/CS226R
CS66	6 points	Webbing	SM924-CS2/CS22R/CS226R
CS77	4 points	Webbing	SM934-CS26/CS22P/CS226R
CS72	4 points	Webbing	SM926-CS5/CS6R/CS66R
CS78	4 points	Webbing	SM926A-CS66R
CS74	6 points	Webbing	SM936-CS5/CS66R

Above are all "push and hold"(pin-lock) style nape strap adjustment

If the harness is P in suffix, it means "push button" style nape strap adjustment

If the harness is R in suffix, it means "ratchet" style nape strap adjustment



INFORMACIÓN DEL CASCO DE SEGURIDAD

MODELO:☐SM901N ☐SM902N ☐SM904 ☐SM906 ☐SM907 ☐SM924 ☐SM934 ☐SM921 ☐SM926 ☐SM926A ☐SM936

y CASCO DE AISLAMIENTO ELÉCTRICO MODELO: ☐SM901E

TAMAÑO DE AJUSTE :55-62cm, $6\frac{1}{8}'' \sim 7\frac{3}{4}''$ (SM906 TAMAÑO DE AJUSTE 52-62cm, $6\frac{1}{2}'' \sim 7\frac{3}{4}''$)

USO:

Este casco de seguridad está diseñando para proteger la cabeza contra posibles impactos de objetos caídos en fábricas o lugares de construcción.

- Ranura de fijación para la posible instalación de orejeras o protectores de cara.

- Con banda de cabeza ajustable.

- Fácil de usar.

- Ligero peso.

AJUSTE:

- Instale el arnés de suspensión en el casco mediante la inserción de sus cuatro o seis patillas en las ranuras correspondientes situadas en la parte interior del casco. (Figura 1-1, 1-2). (El frente almohadillado deberá quedar situado en el frente del casco).

- Las dimensiones de la banda de cabeza pueden ser ajustadas para adaptarse al tamaño de cabeza correspondiente por medio del dispositivo de apriete situado en la parte trasera del arnés. (Figura 2).

SI LA CORREA PARA BARBILLA ES NECESARIA

-La correa para la barquilla está instalada en el casco con los ganchos insertados en los dos agujeros de sujeción de la correa - situados a ambos lados del casco. (Figura3).

-Ajuste la hebilla hasta que el casco quede ajustado cómodamente en la cabeza. No apriete demasiado.

REQUISITOS:

Requisitos de la CE:

Este casco de seguridad cumple con los requisitos de la Regulación Europea (EU) 2016/425 según el Estándar europeo como sigue.

Requisitos de la UKCA:

Este casco de seguridad cumple con los requisitos de la Regulación 2016/425 sobre equipos de protección personal como sigue, según lo incorporado a la ley del Reino Unido y modificado por medio del Estándar europeo.

Modelo: SM906/SM907 cumple con los requisitos de EN397:1995.

Modelo: SM901N, SM902N, SM901E, SM904, SM921, SM924, SM934, SM926, SM926A y SM936 cumplen con EN397:2012+A1: 2012 cascos de seguridad industrial.

Modelo, SM901E también cumple con los cascos de aislamiento eléctrico EN50365:2002 para uso en instalaciones de baja tensión.

ACCESORIOS Y REPUESTOS

- Utilice solamente accesorios y repuestos originales.

INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE DE LA SUSPENSIÓN

1. Suspensión PE:

1-1 Presione el brazo de retención de la suspensión como se muestra en la Figura (4)

1-2 Gire el brazo de retención de la suspensión en sentido horario o contrahorario como se muestra en la Figura (5), hasta que la llave del brazo de retención quede liberada de la ranura como se muestra en la Figura (6)

1-3 Desmonte los otros brazos de retención según los métodos 1-1, 1-2.

2. Suspensión del tipo cincha:

2-1 Ejercer fuerza hacia la dirección de la apertura de la ranura de la llave del brazo Tipo Y o Tipo U como se muestra en la Figura (7) o Figura (9), para facilitar la separación de la llave del brazo de la ranura, como se muestra en la Figura (8) o Figura (10)

2-2 Desmonte otras llaves siguiendo el método 2-1.

LÍMITES ELÉCTRICOS DE USO:

-Nunca modifique o altere el casco de seguridad.

-No utilice este casco de seguridad para peligros distintos a los especificados en las instrucciones de usuario.

Utilice, guarde y mantenga el casco de seguridad según las instrucciones de usuario.

-El casco de aislamiento eléctrico protege al usuario contra un contacto accidental corto con cables eléctricos de baja tensión de hasta 1000V AC.

-El casco de aislamiento eléctrico no puede ser utilizado solo y necesita el uso de otros equipos de protección aislante según los riesgos del trabajo.

-El envejecimiento o una limpieza inapropiada, limitan la eficacia del aislamiento según las condiciones de uso,

provocando riesgos potenciales que reducen la protección.

ALMACENAMIENTO:

-Cuando no se utiliza, se recomienda guardar el casco de seguridad en una bolsa de plástico limpia y seca o en una caja para una protección óptima.

Para el casco de aislamiento eléctrico, las condiciones de almacenamiento son un factor importante para la conservación del rendimiento eléctrico y mecánico de los cascos de aislamiento.

-Antes del primer uso y entre sucesivos usos los cascos de aislamiento deberían guardarse en una caja o en un recipiente adecuado. No deben estar comprimidos o guardarse cerca de fuentes de calor. Se recomienda una temperatura de almacenamiento entre (20±15) °C.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

- No utilice para su limpieza materiales abrasivos o disolventes.

- Limpie todas las partes del casco de seguridad con agua tibia y jabón, secándolas posteriormente con un paño suave. Se puede usar un desinfectante suave si así fuera requerido.

DURACIÓN:

- Inspeccione el casco regularmente en busca de posibles daños. Si el revestimiento o arnés muestran algún signo de rotura deberán ser reemplazados inmediatamente.

En condiciones de almacenamiento y uso correctas, el casco no tiene fecha de caducidad.

Se recomienda no obstante que por su seguridad sean cambiados cada 2-3 años.

Además de la información anterior, para el casco de aislamiento eléctrico-

-Antes de cada uso, debería realizarse una comprobación visual exhaustiva. Los cascos no deben usarse si se observan daños mecánicos o químicos o alguna grieta. En caso de duda, el casco debe destruirse.

-Compruebe que los límites eléctricos de los cascos coincidan con el voltaje nominal que se va a encontrar durante su uso.

-Los cascos de aislamiento no deben usarse en situaciones en las que haya riesgo de reducir en parte sus propiedades de aislamiento.

-Si el casco se ensucia o se contamina (con aceite, alquitrán, pintura, etc...), en particular la superficie externa, debería limpiarse con cuidado, siguiendo las recomendaciones del fabricante.

TIPO DE EMBALAJE APROPIADO PARA EL TRANSPORTE

-Durante su transporte, los cascos deben estar protegidos de cualquier tipo de contaminación o daño usando un embalaje adecuado. Transporte que evita daños físicos o químicos.

-Embalaje adecuado para el transporte: se recomienda colocar el casco en su embalaje original, que consiste en una bolsa de plástico para evitar la exposición al aire y una protección externa de cartón contra colisiones durante el transporte. (bolsa + cartón)

ARNESSES DISPONIBLES

Tipo	Archivo adjunto	Cuna	CE/UKCA Casco y arneses certificados
CS2	4 puntos	Plástico	SM901N-CS2/CS2R(CE)/CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS22	4 puntos	Cincha	SM901E-CS2/CS2R(CE)/CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS226	6 puntos	Cincha	SM902N-CS22/CS22R/CS226R
CS26	6 puntos	Plástico	SM904-CS2R/CS22R
CS5	4 puntos	Plástico	SM906-CS6/CS66R
CS55	4 puntos	Plástico	SM907-CS72/CS72R/CS78R
CS56	6 puntos	Cincha	SM921-CS2/CS22R/CS226R
CS6	6 puntos	Plástico	SM924-CS2/CS22R/CS226R
CS66	6 puntos	Cincha	SM934-CS26/CS22P/CS226R
CS77	4 puntos	Cincha	SM926-CS5/CS6R/CS66R
CS72	4 puntos	Cincha	SM926A-CS66R
CS78	6 puntos	Cincha	SM936-CS5/CS66R

Arriba están todos los ajustes de la correa de napa tipo "pasador y orificio (bloqueo con pasador)"

Si el arnés tiene P en el sufijo, significa un ajuste de correa de napa tipo "pulsador"

Si el arnés tiene R en el sufijo, significa un ajuste de correa de napa tipo "trinquete"



INFORMATIONS RELATIVES AU CASQUE DE SÉCURITÉ

MODÈLE:☐SM901N ☐SM902N ☐SM904 ☐SM906 ☐SM907 ☐SM924 ☐SM934 ☐SM921 ☐SM926 ☐SM926A ☐SM936

ET MODÈLE DE CASQUE ÉLECTRIQUEMENT ISOLANT: ☐SM901E

Taille :55-62cm, $6\frac{1}{8}'' \sim 7\frac{3}{4}''$ (SM906 Taille52-62cm, $6\frac{1}{2}'' \sim 7\frac{3}{4}''$)

UTILISATION:

Ce casque de sécurité est conçu pour protéger la tête contre la chute d'objets, soit dans une usine ou sur un site de construction.

-La cavité sur le bord du casque sert à attacher casques antibruit ou visière.

-Bandeau ajustable.

-Facile à utiliser.

-Poids léger.

INSTRUCTIONS:

-Installe la coiffe au casque en introduisant les 4 ou 6 pattes dans les 4 ou 6 fentes prévues à cet effet sur le casque.

(Figure 1-1,1-2) (La bande anti-sueur s'installe vers l'avant).

- La taille du bandeau peut être ajustée pour s'adapter à la taille de votre tête en serrant le dispositif de fixation situé à l'arrière (Figure 2).

SI JUGULAIRE EST NÉCESSAIRE

Si une mentonnière est requise

- Installer la mentonnière sur le casque en introduisant les crochets dans les deux trous de fixation de la mentonnière situés sur les côtés latéraux du casque (Figure3).

- Régler la boucle jusqu'à ce qu'elle semble sûre et confortable sur la tête. Ne pas trop serrer.

EXIGENCES:

Exigences CE:

Ce casque de sécurité est conforme à la norme européenne et aux exigences du règlement européen (UE) 2016/425 comme suit :

Exigences UKCA:

Ce casque de sécurité est conforme aux exigences du règlement 2016/425, relatives aux équipements de protection individuelle, telles qu'elles a été introduites dans la loi britannique et modifiées selon la norme européenne.

Modèle: SM906/SM907 est conforme aux exigences de la norme EN397:1995.

Modèle: SM901N, SM902N, SM901E, SM904, SM921, SM924, SM934, SM926, SM926A et SM936 sont conformes à la norme EN397:2012+A1:2012, des casques de sécurité industrielle.

Modèle, SM901E est également conforme à la norme EN50365:2002 des casques électriquement isolants pour les installations basse tension.

ACCESSOIRES CONVENABLES ET PARTS DISPONIBLES

- N'uez que les accessoires et les parts disponibles fabriqués et fournis par le fabricant.

INSTRUCTION DE DÉMONTAGE DE SUSPENSION

1. Suspension de PE:

1-1 Pressez le bras de tenir de suspension vers l'extérieur comme figure (4).

1-2 Tournez le bras de tenir dans le sens des aiguilles ou antihoraire comme figure (5), jusqu'à que le dé de suspension sort de la fente comme figure (6).

1-3 Démontez les autres bras selon la méthode 1-1 et 1-2.

2. Suspension de sangle:

2-1 Forcez le dé de suspension en Y type ou U type vers l'ouverture de la fente comme figure (7) ou (9), et sortez le dé comme figure (8) ou (10).

2-2 Démontez les autres clés selon la méthode 2-1.

LIMITES D'UTILISATION ÉLECTRIQUE:

- Ne jamais modifier ou altérer le casque de sécurité.

- Ne jamais utiliser ce casque de sécurité contre des dangers autres que ceux spécifiés dans les instructions de l'utilisateur.

Utiliser, entreposer et conserver le casque de sécurité conformément au guide de l'utilisateur.

-Le casque électriquement isolant protège contre un contact accidentel de courte durée avec des câbles électriques pour les travaux sous tension jusqu'à 1000V CA.

-Le casque électriquement isolant ne peut être utilisé seul. L'utilisation d'autres équipements de protection isolants est nécessaire en fonction des risques inhérents aux travaux.

-Le vieillissement, un nettoyage inadapté et une diminution de l'efficacité de l'isolant, peuvent poser un risque potentiel de perte de protection selon les conditions d'utilisation.

ENTREPOSAGE:

- Lorsque le casque de sécurité n'est pas utilisé, il est recommandé de le ranger dans un sac en plastique sec ou un boîtier pour une protection optimale.

Les conditions d'entreposage des casques électriquement isolants sont un facteur important pour la conservation de leur performance électrique et mécanique.

-Avant la première utilisation et entre les utilisations suivantes, les casques isolants doivent être conservés dans un boîtier ou container adéquat. Ils ne doivent pas être comprimés ni entreposés à proximité d'une source de chaleur. La température de stockage recommandée est de (20±15) °C.

NETTOYER ET MAINTIEN:

-Ne l'uez pas toute abrasive matière ou solvant.

-Nettoyer tout part du casque de securite avec l'eau chaud savonneux et sécher avec une toile molle. Un désinfectant doux se peut ainsi, d'accord avec les instructions de fabricants, si l'on demande.

DURÉE D'USAGE

Examiner pour dégat régulièrement. Si la coque ou le harnais montre toute signe de dégat, il doit être remplacer tout de suite. La durée de conservation avant vente, à condition de correct emmagasinage et user, c'est indéfini.

Pourtant, nous recommandons qu'il soit change tous les 2-3 ans.

Outre les informations ci-dessus concernant les casques électriquement isolants,

- Effectuer un examen attentif à l'œil nu avant chaque utilisation. Ne pas utiliser le casques si des dégâts mécaniques, chimiques ou de légères fissures sont détectés. En cas de doutes, le casque doit être mis au rebut.

- Vérifier que les limites d'utilisation électrique des casques correspondent à la tension nominale durant l'utilisation.

- Les casques isolants ne doivent pas être utilisés au cours de situations où il existe des risques pouvant partiellement réduire leurs propriétés isolantes.

- Si le casque est sali ou contaminé (par de l'huile, la peinture, du goudron etc), en particulier sur la surface externe, celle-ci doit être soigneusement nettoyée conformément aux recommandations du fabricant.

TYPE D'EMBALLAGE A

DE INFORMATION ZUR INDUSTRIESCHUTZHELMEN

MODELL: □SM901N □SM902N □SM904 □SM906 □SM907 □SM924 □SM934 □SM921 □SM926 □SM926A □SM936
UND Elektroisolierter Industrieschutzhelm des modells: □SM901E

Passend für Größe :55-62cm, $6\frac{3}{8}'' \sim 7\frac{3}{4}''$ (SM906 Passend für Größe 52-62cm, $6\frac{1}{2}'' \sim 7\frac{3}{4}''$)

VERWENDUNG:

Dieser Schutzhelm wurde entwickelt, um den Kopf vor herabfallenden Gegenständen in Fabriken oder auf Baustellen zu schützen.

-Die Befestigungsausrüstungen dienen zum Anbringen von Kapselgehörschützern oder Gesichtsschutzschirmen.

-Verstellbares Stirnband.

-Einfache Verwendung.

-Geringes Gewicht.

EINSTELLUNG:

- Montieren Sie die Innenausstattung am Schutzhelm, indem Sie die vier oder sechs Haltebänder in die vier oder sechs Bügelaußsparungen des Schutzhelms einsetzen (Abbildung 1-1, 1-2) (Das Schweißband befindet sich auf der Vorderseite des Schutzhelms).

- Die Stirnbandgröße kann durch Anziehen der Befestigungsvorrichtung an der Rückseite auf Ihren Kopfumfang eingestellt werden (Abbildung 2).

Wenn Kinnriemen notwendig ist

- Der Kinnriemen wird durch Einsetzen der Haken an den beiden Kinnriemen-Befestigungslochern auf beiden Seiten des Schutz-helms montiert (Abbildung 3).

- Stellen Sie die Schnalle ein, bis der Schutzhelm eng aber bequem auf Ihrem Kopf sitzt. Stellen Sie die Schnalle nicht zu eng ein.

Anforderungen:

CE Anforderungen:

Dieser Schutzhelm erfüllt die Anforderungen der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 mittels der folgenden Europäischen Norm wie folgt.

UKCA Anforderungen:

Dieser Schutzhelm erfüllt die Anforderungen der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstungen, wie sie im Vereinigten Königreich in Kraft gesetzt und durch die Europäische Norm geändert wurde wie folgt.

Modell: SM906/SM907 entspricht den Anforderungen der EN397:1995

Modell: SM901N, SM902N SM901E, SM904, SM921, SM924, SM934, SM926, SM926A und SM936 der EN397:2012+A1:2012, Industrieschutzhelme.

Modell: SM901E entspricht auch der EN50365:2002 Elektrisch isolierende Helme für Arbeiten an Niederspannungsanlagen.

PASSEND ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und -Ersatzteile vom Hersteller.

ERLÄUTERUNG ZUR DEMONTAGE DER INNENAUSSTATTUNG

1. PE-Innenausstattung:

1-1 Drücken Sie den Haltearm der Innenausstattung wie in Abbildung (4) gezeigt nach außen.

1-2 Drehen Sie den Haltearm der Innenausstattung wie in Abbildung (5) gezeigt im Uhrzeigersinn oder gegen den Uhrzeigersinn, bis sich der Bügel des Haltearmes wie in Abbildung (6) gezeigt von der Bügelaußsparung trennt.

1-3 Demontieren Sie die anderen Haltearme auf analoge Weise.

2. Gewebeband-Innenausstattung:

2-1 Drücken Sie, wie in Abbildung (7) oder Abbildung (9) gezeigt, den Bügel Typ Y oder Typ U in die Öffnungsrichtung der Bügelaußsparung, um das Trennen des Bügels aus der Bügelaußsparung zu erleichtern, wie in Abbildung (8) oder Abbildung (10) gezeigt.

2-2 Demontieren Sie die anderen Bügel auf analoge Weise.

ELEKTRISCHE EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:

-Nehmen Sie keinerlei Veränderungen an diesem Schutzhelm vor

-Verwenden Sie diesen Schutzhelm nicht anders als in in der Gebrauchsanweisung ausgeführt

-Verwenden, lagern und pflegen Sie den Schutzhelm gemäß der Gebrauchsanweisung.

-Der elektroisolierte Schutzhelm bietet Schutz gegen kurzzeitigen, versehentlichen Kontakt mit elektrischen Spannungen bis zu 1000V AC.

-Der elektroisolierte Schutzhelm darf nicht als alleinige Schutzmaßnahme angesehen werden, der Gebrauch weiterer isolierender Schutzausrüstung gemäß der gegebenen Risikoereinschätzung ist daher geboten.

-Alterung sowie unangemessene Reinigung und nicht ausreichender den gegebenen Umständen entsprechender Isolierungsschutz, kann zum Verlust der Schutzfunktionalität führen.

LAGERUNG:

-Wenn der Helm nicht gebraucht wird, wird empfohlen diesen in einer sauberen und trockenen Plastiktüte oder einem Plastikbehälter aufzubewahren.

Die Lagerbedingungen des elektroisolierenden Schutzhelms sind für seine elektrischen und mechanischen Eigenschaften sehr wichtig.

-Vor dem ersten, zwischen aufeinanderfolgendem Gebrauch sollte der elektroisolierende Schutzhelm stets in einem dafür geeigneten Kasten oder sonstigem Behälter aufbewahrt werden. Die Schutzhelme dürfen nicht zusammengepackt oder in der Nähe einer Wärmequelle gelagert werden. Die Lagertemperatur sollte zwischen (20±15) °C liegen.

REINIGUNG UND PFLEGE:

-Verwenden Sie keine scheuernden Mittel oder Lösemittel.

-Reinigen Sie alle Teile des Schutzhelms mit warmem Seifenwasser und trocknen Sie ihn mit einem weichen Tuch. Es kann auch ein mildes Desinfektionsmittel verwendet werden.

NUTZUNGSDAUER:

Prüfen Sie den Schutzhelm regelmäßig auf Schäden. Wenn die Schale oder die Innenausstattung Anzeichen von Schäden aufweist, muss er unverzüglich ersetzt werden.

Die Haltbarkeit dieses Produkts ist bei richtiger Lagerung und Verwendung unbegrenzt.

Es wird empfohlen, den Schutzhelm alle 2-3 Jahre nach Bedarf zu ersetzen.

Neben den oben erwähnten Angaben gilt für elektroisolierende Schutzhelme das Folgende-

-Vor jedem Gebrauch muss eine sorgfältige Sichtprüfung vorgenommen werden. Sollten mechanische, chemische Schäden oder kleine Risse festgestellt werden, sollte der Schutzhelm nicht mehr verwendet werden, im Zweifel sollte der Helm entsorgt werden.

-Überprüfen Sie die elektrischen Grenzwerte, denen der Schutzhelm im Bereich der Nominalspannung ausgesetzt werden könnte.

-Isolierende Helme sollten nicht in Situationen eingesetzt werden, in denen die Gefahr besteht, die dessen Isolationseigenschaften verringern könnten.

-Sollte der Schutzhelm, insbesondere auf der Außenoberfläche, schmutzig oder verschmutzt werden (Öl, Teer, Farbe, etc.), reinigen Sie diesen vorsichtig an diesen Stellen gemäß den Vorgaben des Herstellers..

EMPFOHLENE VERPACKUNGSART FÜR DEN TRANSPORT

-Während des Transports der Schutzhelme durch eine angemessene Verpackung gegen jederlei Verschmutzung oder Beschädigung geschützt werden. Transportieren Sie die Schutzhelme so, dass diese weder physisch noch chemisch beschädigt werden.

-Angemessene Transportverpackung: Es wird empfohlen den Schutzhelm in seiner Ursprungsverpackung zu transportieren, diese besteht aus einer Plastiktüte, zum Schutz vor Luftkontakt, und einem äußeren Karton, der Aufpallschutz bietet. (Plastiktüte + Karton).

VERFÜGBARE GURTE

Typ	Anhang	Aufnahmevorrichtung	CE/UKCA Zertifizierte Helme und Gurte
CS2	4 Punkte	Kunststoff	SM901N-CS2/CS2R(CE)CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS22	4 Punkte	Gurband	SM901E-CS2/CS2R(CE)CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS226	6 Punkte	Gurband	SM902N-CS2/CS2R/CS226R
CS26	6 Punkte	Gurband	SM904-CS2R/CS22R
CS26	6 Punkte	Gurband	SM906-CS6/CS66R
CS5	4 Punkte	Kunststoff	SM907-CS72/CS72R/CS78R
CS55	4 Punkte	Gurband	SM921-CS2/CS22R/CS226R
CS6	6 Punkte	Kunststoff	SM924-CS2/CS22R/CS226R
CS66	6 Punkte	Gurband	SM934-CS26/CS22P/CS226R
CS77	4 Punkte	Gurband	SM926-CS5/CS6R/CS66R
CS72	4 Punkte	Gurband	SM936-CS5/CS66R
CS78	6 Punkte	Gurband	Hinweis: CS78 ist nicht CE/UKCA-zertifiziert für die Verwendung mit einem der aufgeführten Helme.

Oben sind die "Pfeilen und Lock (Pin-Lock)" Stil Nackenriemen Einstellungen

Wenn das Gurtzeug mit dem Suffix P versehen ist, bedeutet dies, dass der Nackenriemen im "Druckknopf" Stil verstellbar ist

Wenn das Gurtzeug mit dem Suffix R versehen ist, bedeutet dies, dass der Nackenriemen im "Ratschen" Stil verstellbar ist

IT INFORMAZIONI SULL ELMETTO DI PROTEZIONE

MODELLO: □SM901N □SM902N □SM904 □SM906 □SM907 □SM924 □SM934 □SM921 □SM926 □SM926A □SM936
E MODELLO DI ELMETTO ELETTRICAMENTE ISOLANTE: □SM901E

Adatto alle taglie :55-62cm, $6\frac{3}{8}'' \sim 7\frac{3}{4}''$ (SM906 Adatto alle taglie 52-62cm, $6\frac{1}{2}'' \sim 7\frac{3}{4}''$)

USO:

Questo casco di sicurezza è stato progettato per la protezione della testa dalla caduta di oggetti in fabbrica o in cantiere.

-La fessura di attacco è per l'uso con cuffie o visiera.

-Con fascia regolabile per la testa.

-Facile da usare.

-Peso leggero.

REGOLAZIONE:

-Montare la sospensione sul casco inserendo le quattro o sei chiavette nelle quattro o sei scanalature apposite del casco. (Figura 1-1,1-2) (L'imbottitura per la fronte si trova nella parte anteriore del casco).

-Il formato della fascia può essere regolato per adattarsi alle dimensioni del capo serrando posteriormente l'apposito dispositivo di regolazione (figura 2).

Quando è necessario un sottogola

-Il sottogola viene montato sulla calotta inserendo i ganci nei due fori per attacco del sottogola-posti sui due lati della calotta. (Figura 3).

-Regolare la fibbia fino a quando non sentite il casco comodo e ben calzato in testa. Non stringere troppo.

REQUISITI:

Requisiti CE:

Questo casco di sicurezza è conforme ai requisiti del regolamento europeo (UE) 2016/425 in base alla seguente norma europea.

Requisiti UKCA:

Questo casco di sicurezza è conforme ai requisiti del Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale in seguito all'introduzione nella legislazione del Regno Unito e alla modifica secondo la in base alla seguente norma europea.

Modello: SM906/SM907 è conforme ai requisiti della norma EN397:1995.

Modello: SM901N, SM902N, SM901E, SM904, SM921, SM924, SM934, SM926, SM926A e SM936 sono conformi alla norma EN397:2012+A1:2012, caschi di sicurezza per l'industria.

Modello, SM901E è inoltre conforme ai caschi isolanti EN50365:2002 per l'utilizzo su impianti di bassa tensione.

ACCESSORI E RICAMBI VARI

-Usare solo accessori originali e ricca di prodotti dal fornitore.

Spiegazione dello smontaggio della sospensione

1. Sospensione PE:

1-1 Prendere e tenere il braccio di sospensione verso l'esterno come indicato nella figura (4)

1-2 Ruotare il braccio di sospensione in senso orario o antiorario come indicato nella figura (5), fino a quando la chiavetta del braccio di sospensione non viene separata dalla fessura come indicato nella figura (6)

1-3 Smontare gli altri bracci di sospensione come illustrato con i metodi 1-1 e 1-2.

2. Sospensione del tipo a nastri:

2-1 Applicare forza in direzione di apertura della chiavetta della fessura di sospensione di tipo Y o di tipo U come indicato nella figura (7) o figura (9), per facilitare il distacco della chiavetta dalla fessura come indicato nella figura (8) o (10).

2-2 Smontare le altre di sospensione in conformità al metodo descritto in 2-1.

LIMITI ELETTRICI DI USO:

- Non modificare o alterare l'elmetto di sicurezza.

- Non utilizzare questo elmetto di protezione contro rischi diversi da quelli indicati nelle istruzioni d'uso.

Usare, riportare e fare la manutenzione dell'elmetto di protezione in conformità alle istruzioni d'uso.

- L'elmetto elettricamente isolante protegge l'utente contro un breve contatto accidentale con fili elettrici a una tensione di massimo 1000V AC.

- L'elmetto elettricamente isolante non può essere utilizzato da solo; è necessario utilizzare altri dispositivi di protezione isolante a seconda dei rischi connessi al lavoro.

- Invecchiamento, cattiva pulizia ed efficacia limitata dell'isolamento secondo le condizioni di utilizzo potrebbero causare un potenziale rischio di perdita della protezione.

CONSERVAZIONE:

- Quando non lo si usa, si raccomanda di riporre l'elmetto di sicurezza in un sacchetto pulito ed asciutto o in una scatola per una protezione per la parte esterna secondo le raccomandazioni del costruttore.

- Per isolare elettricamente l'elmetto, le condizioni di conservazione sono un fattore importante per mantenere le prestazioni elettriche e meccaniche del prodotto.

- Prima del primo utilizzo e dopo ogni volta successiva gli elmetti vanno conservati in una scatola o in un contenitore adatto. Non devono essere schiacciati o tenuti vicino a fonti di calore. Si raccomanda di mantenere la temperatura di conservazione nell'intervallo (20 ±15) °C.

PULIZIA E MANUTENZIONE:

- Non usare materiali abrasivi o solventi.

- Punire qualsiasi parte del casco di sicurezza con acqua tiepida saponata e asciugare con un panno morbido. È possibile usare anche un disinfettante delicato-, se è necessario l'utilizzo seguire le istruzioni del fabbricante.

DURATA D'USO:

- Ispezionare regolarmente per verificare la presenza di danni. Se calotta o bardatura indicano la presenza di danni devono essere sostituiti immediatamente.

La durata di questo prodotto sugli scaffali, se conservato e usato correttamente, è infinita.

Tuttavia, si consiglia di sostituirlo ogni 2-3 anni secondo necessità.

Oltre alle informazioni di cui sopra, per isolare elettricamente l'elmetto:

- Prima di ogni utilizzo, effettuare un attento esame visivo. Se vengono rilevati danni meccanici o chimici o lievi crepature, non si deve utilizzare l'elmetto. In caso di dubbio, il prodotto va smaltito.

- Verificare che i limiti elettrici degli elmetti corrispondano alla tensione nominale che è probabile incontrare durante l'uso.

- Gli elmetti isolanti non devono essere utilizzati in situazioni in cui vi è un rischio di ridurne in parte le proprietà isolanti.

- Se l'elmetto si sporca o viene contaminato (olio, catrame, vernici ecc.), in particolare la superficie esterna, va attentamente pulita sulla parte esterna secondo le raccomandazioni del costruttore.

IMBALLAGGIO ADATTO PER IL TRASPORTO

- Durante un eventuale trasporto, l'elmetto va protetto da qualsiasi forma di contaminazione o danno con l'uso di un imballaggio appropriato. Trasportarlo in modo da evitare danni fisici o chimici.

- Imballaggi adatti per i trasporti: si consiglia di mettere l'elmetto nella sua confezione originale, che consiste in una busta di plastica per evitare di esporlo all'aria, e con un esterno in cartone che lo protegga dalle collisioni durante il trasporto (Poly-bag + cartone)

BARDATURE DISPONIBILI

Typo	Accessorio	Culla	CE/UKCA Casco e bardature certificati
CS2	4 punti	Plastica	SM901N-CS2/CS2R(CE)CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS22	4 punti	Cinghia	SM901E-CS2/CS2R(CE)CS22/CS22R/CS26/CS226R/CS77P
CS226	6 punti	Cinghia	SM902N-CS2/CS2R/CS226R
CS26	6 punti	Plastica	SM904-CS2R/CS22R
CS5	4 punti	Plastica	SM906-CS6/CS66R
CS55	4 punti	Cinghia	SM907-CS72/CS72R/CS78R
CS6	6 punti	Plastica	SM921-CS2/CS22R/CS226R
CS66	6 punti	Cinghia	SM924-CS2/CS22R/CS226R
CS77	4 punti	Cinghia	SM934-CS26/CS22P/CS226R
CS72	4 punti	Cinghia	SM926-CS5/CS6R/CS66R
CS78	6 punti	Cinghia	SM936-CS5/CS66R
CS78	6 punti	Cinghia	Nota: CS78 non è certificato CE/UKCA per l'uso con qualsiasi casco elencato.

Sopraffino lo stile di regolazione della cinghia sulla nuca è del tipo "perno e foro (pin-lock)"

Se nel suffisso della denominazione della bardatura vi è la lettera P, significa regolazione della cinghia del nuca di tipo a "pulsante"

Se nel suffisso della denominazione della bardatura vi è la lettera R, significa regolazione della cinghia del nuca di tipo a "cricchetto"

Markings on safety helmet

Marques sur le casque de sécurité

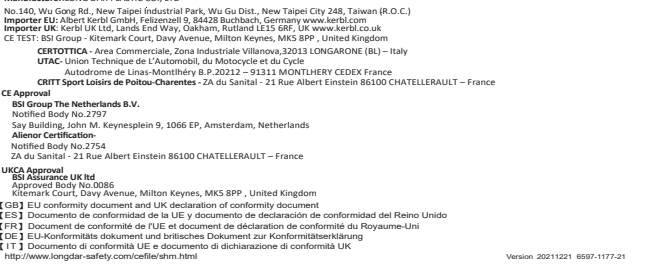
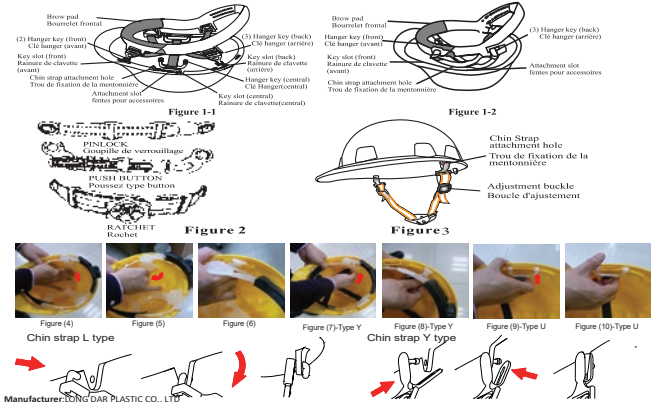
Markierungen am Schutzhelm

Markcarute sul casco di sicurezza

Marcas en el casco de seguridad

Markierungen am Schutzhelm

	- CE Mandatory conformity marking for European Economic Area - CE Marca de cumplimiento con las normas de la Comunidad Económica Europea - CE Marque de conformité obligatoire pour l'Espace économique européen - CE Obligatory conformity marking for the European Economic Area - CE Marcatura di conformità obbligatoria per lo Spazio economico europeo
	- UK UK Product marking used for goods being placed on the market in Great Britain - UK The mark of products of the United Kingdom used for products that are commercialized in Great Britain - UK Marque de produit britannique, utilisé pour les marchandises mises sur le marché en Grande-Bretagne - UK Britische Produktkennzeichnung für Waren, die in Großbritannien in Verkehr gebracht werden - UK Marchio di prodotto britannico utilizzato per merci immesse sul mercato in Gran Bretagna
0086	- Approved Body Number: Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation 2016/425 on personal protective equipment as brought into UK law and amended under the supervision of the approved body. - Número de organismo oficial involucrado en el procedimiento de control para el producto final de acuerdo con el Módulo D de la Regulación Europea 2016/425 sobre equipos de protección personal según lo incorporado a la ley del Reino Unido y modificado bajo la supervisión del organismo oficial. - Número d'organe approuvé impliquée dans la procédure de contrôle du produit final, conformément au Module D du règlement européen 2016/425, relatif aux équipements de protection individuelle, tel que introduit dans la loi britannique et modifié sous la supervision de l'organisme agréé. - Nummer der zugelassenen Stelle Involviert in der Kontrollverfahren für Endprodukte gemäß Modul D der Europäischen Verordnung 2016/425 über persönlich e Schutzausrüstungen, wie in britisches Recht umgesetzt und unter Aufsicht der zugelassenen Stelle geändert. - Nuero dell'organismo approvato Involto nella procedura di controllo del prodotto finale secondo il modulo D del regolamento eur opeo 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale in seguito all'introduzione nella legislazione del Regno Unito e alla modifica sotto la supervisione dell'organismo approvato.
2797	- Notified Body Number: Involved in the control procedure for the final product according to Module D of European Regulation (EU)2016/425. - Número de cuerpo notificado Para el procedimiento de control del producto final según el Módulo D del Reglamento Europeo (EU)2016/425. - Número d'organisme notifié, impliquée dans la procédure de contrôle du produit final selon le module D du règlement européen (UE)2016/425. - Meddelstelennummer Gemäß dem Kontrollverfahren für Endprodukte nach Modul D der Europäischen Verordnung (EU)2016/425. - Coivolto nella procedura di controllo del prodotto finale ai sensi del Modul D del Regolamento Europeo (UE)2016/425.
EN397 EN50365	- The European standard number for industrial safety helmets. - The European standard number for Electrically insulating helmets for use on low voltage installations. - Número de la norma europea para cascos de seguridad industriales. - Número de la norma europea para cascos de aislamiento eléctrico para uso en instalaciones de bajo voltaje. - Número de la norme européenne relative aux casques de sécurité industriels. - Número de la norme européenne relative aux casques d'isolement isolant pour utilisation sur installations à basse tension. - Europa Normnummer für industrieschutzhelme. - Die europäische Normnummer für elektro isolierende Helme für den Einsatz auf Niederspannungsanlagen. - Número standard europeo per gli elmetti di protezione industriale. - Numero standard europeo per gli elmetti elettricamente isolanti da usare in impianti a basso voltaggio.
440V LD Class 0 1000VAC	- Electrical insulation (EN397 optional requirement) Lateral deformation (EN397 optional requirement) - Helmet class (EN50365 requirement) - Classe de casque (requisito opzionale EN 397) - Isolément électrique (Exigence facultative EN 397) Déformation latérale (Exigence facultative EN 397) - Categoria do casco (requisito EN50365) - Elektroisolierung (EN 397 optionale Norm) Seitliche Verformung (EN 397 optionale Norm) - Helm-Klassifizierung (EN50365 Norm) - Isolamento elettrico (requisito opzionale EN 397) Lateral deformation (requisito opzionale EN 397) - Categoria dell'elmetto (requisito EN50365)
	- Manufacturer's logo - Logo del fabricante - Hersteller-Logo
24886 TAIWAN	- The post code and country of manufacturer - Le código postal y el país del fabricante - Code postal et pays du fabricant - Postleitzahl und Land des Herstellers - Il codice postale e il paese del fabbricante
SM9XX	- Model Number - Número de modelo - Modellnummer - Numero di modello
	- Symbol - double triangle means helmet meets EN50365 requirement. - Simbolo - el triángulo doble indica que el cascode cumple con los requisitos de EN50365. - Simbolo - Le double triangle signifie que le casque est conforme aux exigences EN50365. - Simbolo - Das Doppel-Dreieck kennzeichnet die Erfüllung der EN 50365 Norm - Simbolo - Il doppio triangolo indica che l'elmetto soddisfa i requisiti EN50365. - The size and shape of the helmet head circumference. - El tamaño del casco, circunferencia de la cabeza. - Gamme de tailles de la casque, circonférence de la tête. - Größenleistung des Helmes, Kopfumfang - Dimensioni dell'elmetto, circonfenza della testa.
Fits size: 55-62 cm 6 7/8 ~ 7 3/4	
	- Helmet material - Material del casco - Matériau du casque - Helm-materiaal - Materiale dell'elmetto - Production date (year/month) - Fecha de producción (año/mes) - Date de production (année/mois) - Herstellungsdatum (Jahr/Monat) - Data di produzione (anno/mese)



Manufacturer: LONG DAN PLASTIC CO., LTD.
No. 140, Wu Gong Rd., New Taipei Industrial Park, Wu Gu Dist., New Taipei City 248, Taiwan (R.O.C.)
Importer: EU Albert, Feldzeu 9, 8428 Buchbach, Germany www.kerbl.com
Importer: UK Kerbl UK Ltd, Lands End Way, Oakham, Rutland LE15 6RP, UK, www.kerbl.co.uk
CE TEST: BS Group, Klenmark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom
CERTIFICATA - Area Commerciale, Zona Industriale Villanova, 32013 LONGARONE (BL) - Italy
UTAC-Union Technique de l'Automobil, du Motorcycle et du Cycle
Autodrome de Linas-Montlhéry B.P.20212 - 91311 MONTLHERY CEDEX France
CRIT Sport Loisirs de Polles-Charentes - ZA du Sautail - 21 Rue Albert Einstein 86100 CHATELERAULT - France

CE Approval
BSI Group The Netherlands B.V.
Notified Body No. 2797
Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands
Allenor Certification
Notified Body No. 2754
ZA du Sautail - 21 Rue Albert Einstein 86100 CHATELERAULT - France

UKCA Approval
BSI Assurance UK Ltd
Approved Body No.0086
Klenmark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK5 8PP, United Kingdom

[GB] EU conformity document and UK declaration of conformity document
[ES] Documento de conformidad de la UE y documento de declaración de conformidad del Reino Unido
[FR] Document de conformité de l'UE et document de déclaration de conformité du Royaume-Uni
[DE] EU-Konformitätsdokument und britisches Dokument zur Konformitätsklärung
[IT] Documento di conformità UE e documento di dichiarazione di conformità UK
http://www.longdar-safety.com/cefile/ahn.html

Version: 20211221 6597-117-21

6597-1177-21 原6597-1136-19A4正反面2021